

Gerhart Hauptmann
Die Ratten

Reclam **XL**

Text und Kontext

Brennt ihm Bart kaputt! Brennt ihm
Augen kaputt! wenn er mit andres
Frauenzimmer jeht. Trefft, wen trefft!
Hat mir betrogen! zujrunde jerichtet! hat
mir Jeld jeraubt! hat mich Ehre jeraubt!
hat mich verfluchtiger Hund verführt,
verlassen, belogen, betrogen, in Elend
jestoßen! Trefft, wen trefft! Soll blind
sein! Nase soll wegjefressen sein! Soll
jar nich mehr überhaupt auf Erde sein!

FRAU JOHN. Freilein Pauline, bei meine
ewige Seligkeit, von Stund an, wo det
kleene Wurm erst ma uff de Welt
[15] is ... von den Oochenblick an! ... det
soll et haben, als wenn et, ick weeiß nich
wo! in Samt und Seide jeboren wär.
Bloß jutes Zutrauen! und, det Se ja

sachen! – Ick habe mir allens
ausjedacht. Et jeht zu machen, Pauline,
et jeht, et jeht, sach ick Ihn! Und
weder'n Dokter noch Polizei noch Ihre
Wirtin merkt wat von. – Und denn
kriejen Se erst ma
hundertunddreiundzwanzig Mark, wat
ick mir von det Reinmachen hier beim
Direkter Hassenreuter abjespart habe,
ausjehzahlt.

DIE PIPERKARCKA. Denn lieber bei die
Jeburt erwürgen! verkaufen nich!

FRAU JOHN. Wer redet denn von
verkoofen, Pauline?

DIE PIPERKARCKA. Wat hab ick **Oktober
vorijen Jahr** bis heutijen Tag for
Himmelsangst ausjestaan. Bräutijam

steeßt mir fort! Mietsfrau steeßt mir fort. **Schlafbodenstelle** is mir jekündigt. Wat du ick denn, dass man mir so verachtet und von die Leute verflucht un ausstoßen muss?

FRAU JOHN. Det sach ick ja, det kommt, weil der **Deibel** unsern Herrn Christus Heiland noch immer ieber is. *(Ohne bemerkt zu werden, ist Bruno, bastelnd wie vorher, geräuschlos wiederum in die Tür getreten.)*

BRUNO *(sagt in eigentümlicher Weise, scharf, aber wie nebenbei)*. **Lampen!**

DIE PIPERKARCKA. Der Mensch erschrickt mir. Lassen mir fort!

FRAU JOHN *(geht heftig auf Bruno los)*. Willst du woll jehn, wo de hinjeheerst!

Ick ha dir jesacht, ick wer dir rufen.

BRUNO (*wie vorher*). Na Jette, ick ha doch bloß »Lampen« jesacht.

[16] FRAU JOHN. Biste verrickt? Wat heeßt denn det: Lampen? –

BRUNO. Na, klinkt et denn nich an de Einjangstier?

FRAU JOHN (*erschrickt, horcht, hält die Piperkarcka zurück, die im Begriff ist davonzugehen*). Pst, Freilein! Halt! Warten Se man noch'n Oochenblick.

(Bruno schnitzelt weiter. Die beiden Frauen horchen.)

FRAU JOHN (*leise, angstvoll, zu Bruno*). Ick heer nischt.

BRUNO. Du ollet vatrockentes **Kichenspinde**, denn schaff da man

bessere **Lauscha** an.

FRAU JOHN. Det wär in det ganze Vierteljahr det erste Ma, det der Direkter kommt, wenn Sonntag is.

BRUNO. Wenn der Theatafritze kommt, kann a mir meinswejen jleich angaschieren.

FRAU JOHN (*heftig*). Quatsch nich!

BRUNO (*grinsend zur Piperkarcka*).

Jlooben S'et, Freilein, ick ha bei **Zirkus Schumann** 'n dummen Aujust sein Esel dreimal rum die Manesche jebracht. Det mach ick allens! Ick wer mir woll furchten.

DIE PIPERKARCKA (*scheint die phantastische Sonderbarkeit der Umgebung erst jetzt zu bemerken,*